







## 内容提要

东巴文化是纳西族古代优秀的传统文化。“东巴”意为“智者”，是纳西族传统文化的主要传承者，是古代掌握多种技能和知识的文化人。上千年来，他们用图画式象形文字1400多个符号创作了1000多卷东巴古籍，其内容宏富，凡社会历史、语言文学、哲学宗教、风俗习惯、文化艺术、天文医学无所不包，同时东巴绘画、舞蹈艺术亦具特色，堪称中华民族文化之瑰宝。

新中国成立50年来，各级政府十分重视东巴抢救、发掘和整理，设有东巴文化研究所和博物馆，已出版一系列译注。国内外学者十分关注东巴文化的研究，已形成了一批学科带头人和上百学科代表作。

本书全面介绍了东巴古籍及其主要内容、研究东巴文化著作、辞书以及相关的纳西族著作；东巴文化传人——东巴；纳西族及国内外部分研究者及传承场。

这是一本研究纳西族文化的入门书。





## Abstract

Dongba Culture is ancient traditional culture of Naxi Nationality. "Dongba" means "intellectual", and it is the chief inheritor of the traditional culture of the Naxi People, who has long time being renowned as the man of various sorts of techniques and knowledge since the ancient times. For thousands of years, with 1 400 pictographic scripts, they have written more than 1 000 volumes of the ancient Dongba manuscripts, which cover a very extensive range of contents, embracing the social, historical, language, philosophic, religious, custom, astronomic, and medical aspects, etc. In the meanwhile, the Dongba paintings and the art of dance are also of great uniqueness, which can be esteemed as the goms of the culture of the Chinese Nationality.

During the 50 years after the founding of the People's republic of China, the governmental agencies at different levels have highly taken into account the rescue, discovery and collation of the Dongba Culture. They have set up the Dongba Culture Research Institute and a museum, and a series of translations have been published. Scholars in and abroad are very much concerned with the studies of the Dongba Culture. A number of leading scientists have emerged with over a hundred of masterpieces.

This book introduced the following in an all - round way: The



categories and main contents of ancient Dongba books; Books and dictionaries studying Dongba Culture and related works on Naxi Nationality; Inheritor of Dongba Culture—Dongba; researchers of Naxi Nationality, at home and abroad; And studying and inheriting institutes.

This book is a gateway to studying Naxi Culture.



# 东巴文化的特色及其学科的建立

## (代序言)

云南是一个多民族、多形态、多文化、多宗教而又有许多民族跨境而居的边疆省份，是民族学科的沃土，而纳西族东巴文化又是其中最具有特色的文化之一。

东巴文化是纳西族古老的传统文化，它是民族宗教祭司——东巴用象形文字写的东巴古籍，以及在其图画、舞蹈、仪式中所反映出的各种文化现象。其内容涵盖了纳西族文化的方方面面，它不仅为纳西族文化提供了深厚的文化积淀，同时也为研究中华民族文化，提供了许多有价值的古老文化演变规律。

### 1. 从图画文字向象形文字过渡阶段的东巴文

按文字系谱来说，它的出现应是原始社会晚期的一次飞跃，原始社会也“由于文字



的发明及其用于文献记录而过渡到文明时代”（恩格斯语），而纳西族东巴文正像古老冰川一样，不仅不被时代所消融，而顽强地延伸下来。1998年编者收到中甸一个东巴的来信，就是用东巴文写的。东巴文不仅为人类文字发展史提供了规律性的东西，同时为以后人类使用最简单的、不必读音的文化传递符号——图画字提供了最好素材，也为开发早期幼儿智力提供了形象教材。

## 2. 从人类早期活动记录到成熟期民俗志的东巴古籍

1400多卷古籍有的是神话，反映了人类童年时期对世界万物起源的理解；有的是描述人与“署”（自然神）共居共荣的理念，各种古籍无不反映了纳西先民的情感、价值观、思想观念、信仰等，这恰如96岁的著名学者钟敬文先生所说，是纳西族先民“自己在描述自己的民俗志，这样的文化遗产，难道不值得我们后人珍惜吗”？

## 3. 从人类多种崇拜、多神信仰的原始宗教向比较成熟的人为宗教形态过渡中的东巴教

东巴教虽属于原始宗教范畴，但已有整个民族统一的祖师东巴什罗，比较统一的仪式、经书、法器，以及作为正式东巴的“加威灵”仪式等等，为研究宗教嬗变提供了中间的缺环。

## 4. 位于羌语支和彝语支分界点的东巴经语言

纳西族位于藏彝走廊的南端，它的语言有双向相似性，而东巴经语言保存古语多，对研究这个走廊“语言孤岛”的“白狼语”、史兴语、纳木依语等都有意义，从而可以揭示出沉淀在语言上的文化层。

## 5. 多种宗教、多种文化交汇的东巴文化生存环境

丽江作为东巴文化故乡来说，它是云南汉传佛教北传、藏传佛教南传以及多种教派的交汇地，东巴教吸收了周边一



些民族宗教内容或仪式，有趣的是在一些山区东巴与喇嘛在丧葬仪式中各念各的经，并行不悖。

鉴于东巴文化以它古老独特、宏大精深的特点，近百年来，不断引起中外学术界的注意，纷纷搜集收藏东巴经书，而且在不少领域已经取得了引人注目的可喜成果。国内学者研究东巴文化的专著，有方国瑜编撰的《纳西象形文字谱》，历经半个世纪沧桑，四易其稿，终于在1981年问世。该书对1340个象形东巴文及582个标音字（哥巴文）作了解说。他以渊博的文史素养和历史学家的洞察力，把东巴文放在整个纳西族社会历史的发展之中，来探索文字的创始、构造、发展和应用等问题，总结和提出了许多带有规律性的东西。傅懋勳的《丽江麽些象形文〈古事记〉研究》和《纳西族图画文字〈白蝙蝠取经记〉研究》，是迄今为止出版的最详尽的译注本，并对文字的性质作出新颖的探讨和见解。李霖灿是从40年代起长期从事研究东巴文化而成果丰硕的学者，有《麽些象形文字字典》（收2120字）、《麽些标音文字字典》（收2334个字）、《麽些经典译注九种》、《麽些研究论文集》等多种著述，首次将形字、音字及多种东巴经系统地公诸于世，并对文字产生、分布、民族迁徙路线、《木氏宦谱》等问题作了可贵的探索。其他前辈杨仲鸿、周汝诚、赵银棠等，在解放前就作过不少开创性的工作。

国外学者研究东巴文化有影响者，有法国巴克（J·BACOT）的《麽些研究》（《LES MOSO》）于1913年在巴黎出版，书虽简略，但收有370个东巴字。成果卓著的要数美籍奥地利人洛克（J·F·ROCK），他先后用了20多年时间，从纳西族地区带走了大量的东巴经和珍贵文物，写了《中国西南的古纳西王国》（THE ANCIENT NAKHI KINGDOM OF SOUTHWEST CHINA，1999年由云南美术出版社出中文版），



《纳西语英语百科词典》(A NAKHI - ENGLISH ENCYCLOPEDIA) (两卷), 第1卷收东巴象形字 3 414 个, 第2卷收有关词汇 4 600 多个。并有介绍东巴文化的 10 多篇著述, 不容置疑, 他是西方较早研究和介绍东巴文化的权威学者。

已故德国科隆大学印度东方学研究所主任雅纳特 (K·L·JANERT), 曾出版了《德国所藏东巴经目录》(5册)、《祭风经》原文(5册)及《祭天》原文(2册), 前几年还邀请纳西族青年学者杨福泉赴德合作研究, 已有著述问世。日本上智大学白鸟芳郎主持的“中国大陆古文化研究会”, 于 1978 年出版了一本研究纳西族(包括东巴文化)的特集(第八集); 学习院大学諏访哲郎于 1988 年出版了《西南中国纳西族的农耕民性和牧畜民性》一书。英国爱丁堡大学杰克逊 (A·JACKSON) 于 1979 年在荷兰出版了《纳西宗教》(NA - KHI RELIGION) 一书。

1949 年新中国成立后, 各级政府十分重视纳西族东巴文化。有关少数民族的院校和科研机构, 多次派出各种调查队, 调查、搜集和研究东巴文化, 如中央民族学院从 1952 年起, 曾多次派出调查组到纳西族地区抢救和搜集了大批东巴经书。丽江纳西族自治县于 60 年代初期, 延聘纳西族学者和东巴先生在县文化馆成立东巴经翻译组, 内部石印了数十种东巴经译注本, 为学术文化界提供了可靠的资料。1981 年, 在前辈方国瑜、和万宝的倡导和努力下, 丽江成立了云南省社会科学院东巴文化研究室(现改为所), 新搜集了 600 多册东巴经, 翻译了 1 400 多册经书, 油印了数十种东巴经译注本, 拍摄了祭天、祭风、超荐什罗仪式的科学录像资料, 并公开出版了四对照(东巴文、国际音标、直译、意译)的《纳西东巴古籍译注》3 卷, 最近即将出版《纳西东



巴古籍译注全集》100卷。

迪庆先后成立了中甸东巴山庄、纳西学会，从事搜集和翻译东巴经书工作。

总之，近100年来，纳西族、汉族和一大批国内外研究者，在各自不同的岗位上，分别从民族学、文字学、宗教学、文学、艺术、哲学和天文历法等多学科的角度，研究并撰写了大量的学术专著、论文，其主要论文已收入云南人民出版社出版的《东巴文化论集》、《东巴文化论》、《国际东巴文化研集粹》等图书和东巴文化研究所主编的《东巴文化论丛》之中。

经过众多学者奋斗、开拓、筛选、归纳，逐步形成了具有特色的东巴文化学科，其主要标志是：

(1) 东巴文化资料库已建立。1400多卷东巴古籍的原文、音标、直译、意译四对照本经过东巴文化研究所近20年努力已全部完成。此前，已出版过10多种不同的选译本。

(2) 研究东巴文化大型辞书工具书已基本齐备。如上述《纳西象形文字谱》、《麽些象形文字字典》、《麽些标音文字字典》、《纳西语英语百科全书》和《东巴文化辞典》。

(3) 一批研究学科代表作已出版。主要有《丽江麽些象形文〈古事记〉研究》、《纳西族图画文字〈白蝙蝠取经记〉研究》(以上傅懋勣)、《汉古文字与纳西东巴文字比较研究》(王元鹿)、《东巴文化与纳西哲学》、《人神之媒——东巴祭司面面观》(李国文)、《东巴神系与东巴舞谱》、《东巴骨卜文化》(戈阿干)、《原始生命神与生命观》(杨福泉)、《纳西族古代舞蹈和舞谱》(杨德鋈、和发源)、《东巴文化揭秘》(木丽春)以及《纳西族史》(郭大烈)、《纳西族文学史》(和钟华、杨世光主编)、《东巴文化艺术》(画册)、《纳西族与东巴文化》(和品正、和钟泽)等。



(4) 有关东巴文化研究机构和组织已建立。1981年成立东巴文化研究所(有5个高职)、1984年成立东巴文化博物馆(有50多个职工)、1986年成立纳西文化学会、1991年成立现代东巴书法研究会、1997年成立北京东巴文化促进会、1997年成立国际保护和弘扬纳西文化协会、1998年成立纳西文化传习馆,集中和团结了一批有志于研究纳西东巴文化的学者和文化人。

(5) 已形成了一批学科带头人。有已故方国瑜(1903~1983)、傅懋勳(1911~1988)、和志武(1930~1994)、洛克(1884~1962)、李霖灿(1913~1999),还有杰克逊(英)、佐野贤治(日)、孟彻理(美)等以及纳西族学者赵净修、和发源、和钟华、戈阿干、郭大烈、杨世光、杨正文、王世英、李静生、习煜华、李例芬、李锡、和少英、白庚胜、杨福泉、和力民、木丽春和汉族学者喻遂生(重庆)、王元鹿(上海)、李国文(云南)等。

(6) 东巴文化研究打开了国际文化交流渠道。80年代末英国学者杰克逊曾提出召开一次国际纳西学研讨会。1999年2月4日经国家文化部批准,在1999年10月将召开丽江国际东巴文化艺术节,近100位国内外学者将莅临丽江,共同切磋。

综上所述,东巴文化发轫于40年代中期(李霖灿《麽些象形文字字典》及傅懋勳研究为代表),略备于80年代中期(方国瑜《纳西象形文字谱》、东巴文化研究所成立及一系列活动为代表),形成于90年代末(以《纳西东巴古籍译注全集》出版及国际东巴文化艺术节学术会议召开为代表)。



## 目 录

东巴文化的特色及其学科的建立 (代序言) .....	(1)
东巴文化要籍 .....	(1)
东巴古籍类别及译注类 .....	(3)
东巴文化综合类 .....	(24)
东巴象形文及语言类 .....	(34)
东巴文化与社会历史类 .....	(49)
东巴教及哲学类 .....	(59)
东巴文化与习俗类 .....	(70)
东巴文学类 .....	(78)
东巴艺术类 .....	(85)
国外东巴文化译著类 .....	(92)
附 录 .....	(100)
汉文古文献类 .....	(100)
关于丽江图书类 .....	(122)
关于纳西族文艺作品类 .....	(128)
东巴文化传承者——东巴 .....	(143)
东巴文化研究者 .....	(167)
社会科学界纳西族部分研究人员 .....	(169)
文学艺术界纳西族部分研究人员 .....	(192)



国内外部分学者·····	(215)
东巴文化传承场·····	(233)
后 记·····	(247)

(1) ·····	【官私开】立壁活字学兼纸金种纸升文巴东
(2) ·····	·····
(3) ·····	·····
(4) ·····	·····
(5) ·····	·····
(6) ·····	·····
(7) ·····	·····
(8) ·····	·····
(9) ·····	·····
(10) ·····	·····
(11) ·····	·····
(12) ·····	·····
(13) ·····	·····
(14) ·····	·····
(15) ·····	·····
(16) ·····	·····
(17) ·····	·····
(18) ·····	·····
(19) ·····	·····
(20) ·····	·····
(21) ·····	·····
(22) ·····	·····
(23) ·····	·····
(24) ·····	·····
(25) ·····	·····
(26) ·····	·····
(27) ·····	·····
(28) ·····	·····
(29) ·····	·····
(30) ·····	·····
(31) ·····	·····
(32) ·····	·····
(33) ·····	·····
(34) ·····	·····
(35) ·····	·····
(36) ·····	·····
(37) ·····	·····
(38) ·····	·····
(39) ·····	·····
(40) ·····	·····
(41) ·····	·····
(42) ·····	·····
(43) ·····	·····
(44) ·····	·····
(45) ·····	·····
(46) ·····	·····
(47) ·····	·····
(48) ·····	·····
(49) ·····	·····
(50) ·····	·····
(51) ·····	·····
(52) ·····	·····
(53) ·····	·····
(54) ·····	·····
(55) ·····	·····
(56) ·····	·····
(57) ·····	·····
(58) ·····	·····
(59) ·····	·····
(60) ·····	·····
(61) ·····	·····
(62) ·····	·····
(63) ·····	·····
(64) ·····	·····
(65) ·····	·····
(66) ·····	·····
(67) ·····	·····
(68) ·····	·····
(69) ·····	·····
(70) ·····	·····
(71) ·····	·····
(72) ·····	·····
(73) ·····	·····
(74) ·····	·····
(75) ·····	·····
(76) ·····	·····
(77) ·····	·····
(78) ·····	·····
(79) ·····	·····
(80) ·····	·····
(81) ·····	·····
(82) ·····	·····
(83) ·····	·····
(84) ·····	·····
(85) ·····	·····
(86) ·····	·····
(87) ·····	·····
(88) ·····	·····
(89) ·····	·····
(90) ·····	·····
(91) ·····	·····
(92) ·····	·····
(93) ·····	·····
(94) ·····	·····
(95) ·····	·····
(96) ·····	·····
(97) ·····	·····
(98) ·····	·····
(99) ·····	·····
(100) ·····	·····



## Contents

### The feature of Dongba Culture and building of decipline

(preface) ..... (1)

### Main books of Dongba Culture ..... (1)

Categories of ancient Dongba books and the translations  
..... (3)

Composite category of Dongba Culture ..... (24)

Dongba pictograph and language category ..... (34)

Dongba culture and social and historic category ..... (49)

Dongba Religion and philosophy ..... (59)

Dongba culture and custom category ..... (70)

Category of Dongba literature ..... (78)

Category of Dongba art ..... (85)

Translated books of Dongba culture of foreign countries  
..... (92)

Appendix ..... (100)

Ancient documents category in Chinese ..... (100)

Category of books about Lijiang ..... (122)

Category of literary and artistic works about Naxi Nationality  
..... (128)



<b>In heritors of Dongba Culture—Dongba</b> .....	(143)
<b>Researchers of Dongba Culture</b> .....	(167)
Part of Naxi researchers of social science circles .....	(169)
Part of Naxi researchers of literary and artistic circles .....	(192)
Part of scholars in and abroad .....	(215)
<b>Inheritance institutes of Dongba culture</b> .....	(233)
<b>Category</b> .....	(247)



站在玉龙山顶上  
才能看得更远

## 东巴文化要籍

